



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESSE CULTURALI

D10/DUSIC 2019

Data di pubblicazione dell'Avviso sul web: 14.06.2019

Termine di scadenza per la presentazione delle domande: 25.06.2019

ANNO ACCADEMICO 2019/2020

BANDO PER CONFERIMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO MEDIANTE CONTRATTI DI DIRITTO PRIVATO

Si rende noto che il Consiglio del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese culturali nelle sedute del 21.05.19 e del 10.06.19 per far fronte a specifiche esigenze didattiche, anche integrative, nell'ambito dei Corsi di Studio incardinati presso il Dipartimento, ha individuato la necessità di ricorrere alla stipula di contratti di insegnamento a titolo oneroso a soggetti esterni, ai sensi degli artt. 6 e 7 del vigente "Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento nei corsi di studio ai sensi dell'art. 23 della Legge 240/2010.

Appurato che permangono esigenze di copertura, a seguito dell'indisponibilità da parte dei professori di prima e seconda fascia e dei ricercatori a tempo determinato di altre strutture didattiche dell'Ateneo e di altri Atenei, si ricorre al bando per la stipula di contratti di insegnamento a titolo oneroso a soggetti esterni, per i seguenti insegnamenti:

CORSO DI STUDIO IN "CIVILTA' E LINGUE STRANIERE MODERNE" – a.a. 2019-20

Insegnamento	SSD	TAF	CFU	ORE	Compenso lordo percipiente
Lingua e traduzione – Lingua russa I	L-LIN/21	B	12	60	€ 1.500,00
Lingua e traduzione – Lingua russa II	L-LIN/21	B	12	60	€ 1.500,00
Lingua e traduzione – Lingua tedesca II	L-LIN/14	B	12	60	€ 1.500,00
Civiltà e Lingua serbo-croata	L-LIN/21	C	6	30	€ 750,00
Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud Orientale I (Mod. A)	L-OR/21	B	6	30	€ 750,00
Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud Orientale I (Mod. B)	L-OR/21	D	6	30	€ 750,00
Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud Orientale II	L-OR/21	C	12	60	€ 1.500,00
Lingua tedesca III (integrativo dell'insegnamento ufficiale di Lingua e Traduzione – Lingua tedesca III)	L-LIN/14	-	-	32	€ 800,00



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESSE CULTURALI

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE INTERATENEO "LINGUE, CULTURE, COMUNICAZIONE" – a.a. 2019-20

Insegnamento	SSD	TAF	CFU	ORE	Compenso lordo percipiente
Lingua francese – Tipologie testuali e traduzione editoriale	L-LIN/04	B	12	60	€ 1.500,00
Lingua tedesca (modulo traduzione editoriale)	L-LIN/14	B	6	30	€ 750,00

1. Requisiti di partecipazione

Ai sensi dell'Art. 6 comma 3 del Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento nei Corsi di Studio ai sensi dell'art. 23 della legge n. 240/2010", il possesso del titolo di Dottore di Ricerca, ovvero di titolo equivalente conseguito all'estero, costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione del contratto.

Ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994 non possono essere destinatari degli incarichi di cui al presente bando:

- coloro i quali siano cessati per volontarie dimissioni dal servizio presso l'Università degli Studi di Parma con diritto alla pensione anticipata di anzianità;
- coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso altre amministrazioni con diritto alla pensione anticipata di anzianità, che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Parma rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione;

Non possono essere conferiti incarichi di insegnamento a coloro i quali abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso, nonché di coniugio, con un professore appartenente alla struttura che propone il conferimento ovvero con il Rettore, il Direttore Amministrativo o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università.

Il contratto non dà in ogni caso luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli dell'Università.

2. Modalità e termini di presentazione delle domande

Le domande di partecipazione alla selezione (allegato 1), redatte in carta libera, dovranno essere indirizzate al Direttore del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali – Università degli Studi di Parma via D'Azeglio n°. 85, 43125 Parma e dovranno pervenire **entro e non oltre il 25.06.2019**.

Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

La domanda potrà essere:

- inviata per Posta Elettronica Certificata (P.E.C.) all'indirizzo DipDisciplineUmanistiche@pec.unipr.it **ENTRO il giorno 25.06.19**. L'invio della domanda potrà essere effettuata esclusivamente da **altra PEC**, non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Si invita ad allegare, al messaggio di posta elettronica certificata, la domanda debitamente sottoscritta e comprensiva dei relativi allegati in formato PDF, unitamente alla scansione di un documento di identità in corso di validità;
- inviata all'indirizzo mail protocollodipdisciplineumanistiche@unipr.it **ENTRO il giorno 25.06.19**. Si invita ad allegare, al messaggio di posta elettronica la domanda debitamente sottoscritta e comprensiva dei relativi allegati in formato PDF, unitamente alla scansione di un documento di identità in corso di validità;
- consegnata direttamente al Servizio per la Didattica del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali – **entro le ore 12,00 del giorno 25.06.19**.

L'orario di apertura del Servizio per la Didattica, ubicato presso il primo piano del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali (tel. 0521 – 032532/034133 - e-mail ducic@unipr.it) è il seguente: dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00.

Nella domanda i candidati devono chiaramente indicare il proprio cognome e nome, data, luogo di nascita e codice di identificazione personale (codice fiscale).

Tutti i candidati devono inoltre dichiarare sotto la propria responsabilità l'insussistenza delle cause di incompatibilità previste dal "Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento ai sensi dell'art. 23 della legge n° 240/2010".

Alle domande dovrà essere allegata la seguente documentazione, pena l'esclusione dalla procedura comparativa:

- a) *curriculum vitae* dell'attività didattica e scientifica, redatto in formato europeo, destinato alla pubblicazione nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito dell'Università di Parma, privo dei dati personali non strettamente necessari (pertanto esso non dovrà contenere dati quali indirizzi e recapiti, email, numeri di telefono, fotografia). Sempre per la finalità di pubblicazione, il curriculum non dovrà essere sottoscritto, per evitare furti di identità. Poiché è allegato alla domanda e ne costituisce parte integrante, la sua data e paternità saranno dedotte dalla domanda stessa.
- b) elenco dettagliato dei documenti e dei titoli che si ritengono utili ai fini della selezione;
- c) elenco delle pubblicazioni scientifiche (il candidato dovrà indicare le banche dati da cui sia possibile visionare le pubblicazioni o, in alternativa, presentare copia delle stesse su supporto informatico);
- d) Fotocopia di un proprio documento di riconoscimento in corso di validità.



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

Non saranno prese in considerazione le domande non sottoscritte, quelle prive dei dati anagrafici e quelle pervenute oltre il termine indicato nel presente avviso di bando.

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità: per il caso di irreperibilità del destinatario, per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, per eventuale mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative al concorso per cause non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa ma a disguidi postali o telegrafici, a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il candidato che partecipa a più selezioni pubbliche previste dal presente avviso, deve allegare alla domanda tante copie di titoli e pubblicazioni, con annesso elenco, quante sono le selezioni pubbliche a cui partecipa.

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentati presso questa od altre amministrazioni, o a documenti allegati ad altra domanda di partecipazione ad altra procedura di valutazione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

3. Valutazione comparativa

La fase di selezione e comparazione tra i candidati avviene adottando i seguenti parametri, in ordine di priorità, approvati con deliberazione del Consiglio di Dipartimento nelle sedute del 21.05.2019 e del 10.06.2019:

CORSO DI STUDIO IN "CIVILTÀ E LINGUE STRANIERE MODERNE" – a.a. 2019-20

Insegnamento	SSD	TAF	CFU	ORE	Compenso lordo percipiente
Lingua e traduzione – Lingua russa I	L-LIN/21	B	12	60	€ 1.500,00
Lingua e traduzione – Lingua russa II	L-LIN/21	B	12	60	€ 1.500,00
Lingua e traduzione – Lingua tedesca II	L-LIN/14	B	12	60	€ 1.500,00
Civiltà e Lingua serbo-croata	L-LIN/21	C	6	30	€ 750,00
Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud Orientale I (Mod. A)	L-OR/21	B	6	30	€ 750,00
Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud Orientale I (Mod. B)	L-OR/21	D	6	30	€ 750,00
Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud Orientale II	L-OR/21	C	12	60	€ 1.500,00
Lingua tedesca III (integrativo dell'insegnamento ufficiale di Lingua e Traduzione – Lingua tedesca III)	L-LIN/14	-	-	32	€ 800,00



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE INTERATENEO "LINGUE, CULTURE, COMUNICAZIONE" – a.a. 2019-20

Insegnamento	SSD	TAF	CFU	ORE	Compenso lordo percipiente
Lingua francese – Tipologie testuali e traduzione editoriale	L-LIN/04	B	12	60	€ 1.500,00
Lingua tedesca (modulo traduzione editoriale)	L-LIN/14	B	6	30	€ 750,00

1. competenza scientifica e/o professionale, documentata dal curriculum e da eventuali pubblicazioni, con riferimento al Settore Scientifico-Disciplinare cui afferisce l'insegnamento:
punteggio massimo **50/100**
2. esperienza didattica a livello universitario acquisita nel Settore:
punteggio massimo **30/100**
3. continuità didattica:
punteggio massimo **20/100**

Non verranno considerati idonei i candidati che, all'esito della valutazione, conseguiranno un punteggio inferiore a 60/100.

I requisiti richiesti dal presente bando devono essere posseduti dagli interessati alla data di scadenza dello stesso.

4. Approvazione graduatoria

La Commissione valutativa, composta da tre docenti, al termine della valutazione comparativa, redigerà apposito verbale della selezione, contenente la relazione sulla base dei criteri di valutazione indicati all'art 3 del presente bando, contenente i giudizi, il punteggio complessivo attribuito a ciascun candidato e la graduatoria di merito. I giudizi sono insindacabili nel merito.

Con successivo provvedimento saranno approvati gli atti relativi alla procedura di selezione, nonché la graduatoria di merito e il conferimento del contratto di insegnamento al primo in graduatoria. L'esito della graduatoria sarà pubblicizzato sul sito web del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali. - <http://dusic.unipr.it/dipartimento/bandi-e-concorsi>



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

La graduatoria ha validità esclusivamente per l'anno accademico per il quale si è svolta la procedura selettiva. Nel caso di rinuncia o di risoluzione del rapporto nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Con le modalità previste dalla normativa vigente, i candidati che vi abbiano interesse, possono presentare avverso la succitata graduatoria ricorso giurisdizionale al T.A.R. o, in alternativa, ricorso straordinario al Presidente della Repubblica entro i termini di legge dalla pubblicazione della graduatoria medesima sul sito web del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali dell'Università degli Studi di Parma.

Il vincitore della selezione stipulerà con l'Università un contratto di diritto privato.

Il titolare dell'incarico è tenuto a rispettare le norme dello Statuto, del Regolamento Didattico, del Codice Etico e del Codice di Comportamento di Ateneo.

In caso di rinuncia da parte dell'interessato, lo stesso dovrà inviare comunicazione formale intestata al Direttore del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali, via posta ordinaria o via posta elettronica (protocollodipdisciplineumanistiche@unipr.it).

5. Trattamento economico

I contratti saranno retribuiti, così come previsto dall'art. 23, comma 2, della Legge 240/2010, nei limiti delle disponibilità di bilancio, secondo quanto deliberato dagli Organi Accademici e nel rispetto delle determinazioni Ministeriali, con il compenso lordo indicato nel presente bando.

6. Responsabile del procedimento amministrativo

Il Responsabile del Procedimento Amministrativo è la Dott.ssa Sara Buffetti – Responsabile della Unità Organizzativa Amministrazione Dipartimentale dell'Università degli Studi di Parma (tel. +39 0521 – 032542 – e-mail: sara.buffetti@unipr.it).

7. Informativa per il trattamento dei dati personali

SOGGETTI DEL TRATTAMENTO

Il Titolare dei dati è l'Università degli Studi di Parma, con sede in via Università 12, 43121 Parma, Italia.

Tel. +390521902111

email: protocollo@pec.unipr.it

Il Responsabile della Protezione dei Dati è contattabile inviando una mail al seguente indirizzo: dpo@unipr.it; dpo@pec.unipr.it



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

FINALITA' E MODALITA' DI TRATTAMENTO

I dati forniti, sono trattati dall'Università degli Studi di Parma, in qualità di Titolare del trattamento, per finalità istituzionali, quali lo svolgimento di attività amministrative, didattiche e di ricerca.

Il trattamento è necessario per il perseguimento del proprio fine istituzionale, ai sensi dell'art. 6 del Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali n. 679/2016 (di seguito per brevità GDPR), e nel rispetto dei principi generali di trasparenza, correttezza e non eccedenza per finalità determinate, esplicite, legittime, in modo pertinente rispetto al trattamento, rispettando i principi di minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità e riservatezza, responsabilità.

I dati raccolti saranno registrati, elaborati e conservati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti.

I dati personali saranno raccolti dall'Università degli Studi di Parma e potranno essere comunicati per motivi di ricerca e/o statistica a soggetti esterni che agiscono per suo conto.

I dati saranno trattati con l'ausilio di strumenti elettronici; i sistemi informatici sono dotati di misure atte a prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

NATURA DEL CONFERIMENTO DEI DATI E CONSEGUENZE DI UN EVENTUALE RIFIUTO DI RISPONDERE

Il conferimento dei dati per le finalità di cui al punto precedente è indispensabile allo svolgimento del fine istituzionale. Il rifiuto di conferirli non consentirà all'Università degli Studi di Parma di fornire alcuna prestazione.

DIRITTI DELL'INTERESSATO

Nella qualità di Interessato, si gode dei diritti (artt. 15, 16, 17, 18, e 21 del GDPR) di chiedere al titolare del trattamento la conferma dell'esistenza o meno dei dati personali, l'accesso ai dati medesimi, di conoscere l'origine dei dati, di ottenere la limitazione di trattamento, l'aggiornamento, la rettificazione o la cancellazione degli stessi e il diritto di opporsi al trattamento in base a motivazioni particolari.

L'Interessato ha altresì il diritto di proporre reclamo presso l'autorità di controllo: Garante Privacy (www.garanteprivacy.it)

8. Restituzione dei documenti e delle pubblicazioni

I candidati possono ritirare i plichi presentati per la partecipazione alla procedura selettiva di cui al presente bando, nei successivi trenta giorni decorrenti dalla scadenza del termine per la presentazione di eventuali ricorsi al TAR o al Capo dello Stato. Trascorso tale termine l'Università degli Studi di Parma non è più responsabile della conservazione e restituzione della documentazione presentata.



UNIVERSITÀ DI PARMA

DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE
UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE
IMPRESE CULTURALI

9. Disposizioni finali

Il presente avviso di selezione è pubblicato sul sito web del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali e sul sito web dell'Università degli Studi di Parma all'indirizzo <http://www.unipr.it/node/16274>

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente avviso, si fa riferimento alla normativa vigente in materia nonché alle disposizioni contenute nel "Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento nei corsi di studio ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240".

Il Direttore

F.to Prof. Diego Saglia

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
e per gli effetti dell'art. 3, c. 2 Dlgs n. 39/9